



LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ KONTROLIERIUS

SPRENDIMAS

DĖL GALIMOS DISKRIMINACIJOS LYTIES PAGRINDU GROŽIO STUDIJAI „VASCO BY I.C.O.N.“ PASLAUGAS VYRAMS IR MOTERIMS TEIKIANT SKIRTINGOMIS KAINOMIS TYRIMO

2018 m. liepos 26 d. Nr. (18)SI-10)SP-64

Vilnius

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyboje (toliau – Tarnyba) 2018 m. birželio 19 d. buvo gauta informacija apie tai, kad grožio studijos „VASCO by I.C.O.N.“ (UAB „Vasca“; toliau – Grožio studija) interneto tinklalapyje www.vasco.lt aprašant kirpimo paslaugas kainos nurodytos jas suskirsčius į skirtingus kainoraščius: moterims ir vyrams, taikomos skirtingos kainos už to paties pavadinimo paslaugas (pavyzdžiui, modelinį kirpimą), manikiūro ir pedikiūro paslaugų kainos taip pat nurodytos atsižvelgiant į kliento lytį (atskirai, prie vyriško manikiūro ir pedikiūro paslaugos pavadinimo nurodytos kitos kainos). Tokia informacija apie teikiamas paslaugas galimai pažeidžia įstatymų, reglamentuojančių lygių galimybių principus, nuostatas.

Lygių galimybių kontrolierė, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo 17 straipsnio 1 dalimi, pradėjo tyrimą savo iniciatyva dėl galimo Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 7 straipsnio 2 punkto pažeidimo. Pagal šį punktą, prekių pardavėjas, gamintojas ar paslaugų teikėjas, įgyvendindamas moterų ir vyrų lygias teises, privalo, suteikdamas vartotojams informaciją apie gaminius, prekes ir paslaugas arba jas reklamuodamas, užtikrinti, kad joje nebūtų išreiškiamas pažeminimas, paniekinimas arba teisių apribojimas ar privilegijų teikimas dėl asmens lyties bei formuojamos visuomenės nuostatos, kad viena lytis pranašesnė už kitą.

Vadovaujantis Lygių galimybių įstatymo 30 straipsnio 1 ir 2 dalimis, 2018 m. birželio 26 d. raštu Nr. (18)SI-10)S-365 Grožio studijos vadovo buvo paprašyta paaiškinti, ar modelinio kirpimo paslaugos vyrams ir moterims teikiamos skirtingomis kainomis; jei taip – dėl kokių priežasčių; ar sušukavimo

paslaugos vyrams ir moterimis teikiamos skirtingomis kainomis; jei taip – dėl kokių priežasčių; ar plaukų dažymo paslaugos vyrams ir moterims teikiamos skirtingomis kainomis; jei taip – dėl kokių priežasčių; dėl kokių priežasčių iš visų manikiūro paslaugų išskiriamas vyriškas manikiūras; kuo skiriasi vyriško manikiūro paslauga nuo kitų manikiūro paslaugų; dėl kokių priežasčių vyriško manikiūro kaina skiriasi nuo klasikinio manikiūro be lakavimo arba kitų manikiūro paslaugų kainų; dėl kokių priežasčių iš visų pedikiūro paslaugų išskiriamas vyriškas pedikiūras; kuo skiriasi vyriško pedikiūro paslauga nuo kitų pedikiūro paslaugų; dėl kokių priežasčių vyriško pedikiūro kaina skiriasi nuo klasikinio pedikiūro be lakavimo arba kitų pedikiūro paslaugų kainų. Taip pat paprašyta pateikti kitą svarbią informaciją, susijusią su atliekamu tyrimu.

Lygių galimybių kontrolierė

n u s t a t ė:

Tarnyboje 2018 m. birželio 29 d. buvo gautas Grožio studijos direktoriaus V. Ž. 2018 m. birželio 28 d. raštas „Dėl informacijos pateikimo“. Rašte pranešama, kad buvo gautas ankstesnis 2018 m. kovo 8 dienos Tarnybos kreipimasis ir siūlymas pakeisti galimai diskriminuojantį paslaugų kainoraštį. Atsižvelgiant į pasiūlymą, Grožio studija pakeitė paslaugų kainas remiantis objektyviais kriterijais, bet kainos buvo pakeistos tik rezervacinėje sistemoje, per klaidą jos nebuvo pakeistos kainyne, kuris patalpintas interneto tinklalapyje www.vasco.lt.

Grožio studijos direktorius teigė, kad modelinio kirpimo, sušukavimo ir dažymo paslaugos vyrams ir moterims teikiamos vienodomis kainomis. Klasikinio manikiūro ir manikiūro vyrams paslaugos atskiriamos, nes Grožio studijoje dirba trys manikiūro meistrai, bet iš jų tik du atlieka manikiūrą vyrams. Dėl šios priežasties Grožio studijoje išskiriamas vyriškas ir moteriškas manikiūras – taip siekiama, kad klientas galėtų pasirinkti reikiamą paslaugą pas meistrą, kuris gali suteikti tokią paslaugą. Vyriško manikiūro kaina Grožio studijoje nesiskiria nuo klasikinio manikiūro (abi procedūros kainuoja po 10 eurų).

Vyriškas pedikiūras yra išskiriamas dėl to, kad Grožio studijoje iš trijų meistrų, kurie atlieka pedikiūrą, tik vienas meistras atlieka pedikiūrą vyrams. Dėl šios priežasties Grožio studijoje išskiriamas vyriškas ir moteriškas pedikiūras – siekiama, kad klientas galėtų pasirinkti reikiamą paslaugą pas meistrą, kuris gali suteikti tokią paslaugą. Vyriško pedikiūro kaina nesiskiria nuo klasikinio pedikiūro, kadangi tas pats meistras atlieka vyrišką pedikiūrą ir klasikinį pedikiūrą (kaina nuo 30 eurų).

Sprendimo surašymo dieną (2018 m. liepos 23 d.) interneto tinklalapyje www.vasco.lt nebėra skelbiamas Grožio studijos kainynas, bet kainos pateikiamos registruojantis konkrečiai paslaugai per www.rezervuoti.lt sistemą.

Lygių galimybių kontrolierė

k o n s t a t u o j a:

Tyrimo metu buvo vertinama, ar Grožio studija, paskelbdama informaciją apie savo teikiamas paslaugas interneto tinklalapyje www.vasco.lt bei rezervavimo sistemoje www.rezervuoti.lt ir nurodydama skirtingas kirpimo, sušukavimo, dažymo, manikiūro ir pedikiūro kainas pagal kliento lytį, nepažeidžia Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 7 straipsnio 2 punkto nuostatų, pagal kurias, prekių pardavėjas, gamintojas ar paslaugų teikėjas, įgyvendindamas moterų ir vyrų lygias teises, privalo, suteikdamas vartotojams informaciją apie gaminius, prekes ir paslaugas arba jas reklamuodamas, užtikrinti, kad joje nebūtų išreiškiamas pažeminimas, paniekinimas arba teisių apribojimas ar privilegijų teikimas dėl asmens lyties bei formuojamos visuomenės nuostatos, kad viena lytis pranašesnė už kitą.

Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos, kurios tikslas – saugoti pagrindines žmogaus teises, atitinkančias Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos garantuojamas teises, III antraštinėje dalyje, skirtoje lygybei, įtvirtintas lygybės prieš įstatymą principas (20 straipsnis), taip pat įtvirtintas bet kokios diskriminacijos draudimas, ypatingai dėl asmens lyties, rasės, odos spalvos, tautinės ar socialinės kilmės, genetinių bruožų, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, turtinės padėties, gimimo, negalios, amžiaus, seksualinės orientacijos. Specifiškai 23 straipsnyje nustatomas moterų ir vyrų lygybės principas, pabrėžiama, kad visose srityse turi būti užtikrinta moterų ir vyrų lygybė, įskaitant priėmimą į darbą, darbą ir atlyginimą. Pagal Chartijos turinį darytina išvada, kad Europos Sąjungos institucijoje lyčių lygybei yra skiriamas ypatingas dėmesys.

2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB įgyvendinamas vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principas dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo, siekiama sukurti sistemą kovai su diskriminacija dėl lyties ir užtikrinti lygias galimybes naudotis prekėmis bei paslaugomis ir tiekti prekes bei teikti paslaugas, siekiama valstybėse narėse įgyvendinti vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principą. Direktyvoje teigiama, kad vyrų ir moterų lygybės principas yra vienas iš Europos Sąjungos pagrindinių principų.

Lietuvos Respublikos Konstitucijoje įtvirtintas pamatinis lygybės principas. Konstitucijos 29 straipsnyje skelbiama, jog įstatymui, teismui ir kitoms valstybės institucijoms ar pareigūnams visi asmenys yra lygūs, žmogaus teisių negalima varžyti ir teikti jam privilegijų dėl jo lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų pagrindu. Aiškindamas Konstitucijos 29 straipsnio nuostatas, Lietuvos Respublikos Konstitucinis Teismas ne kartą yra konstatavęs, kad konstitucinis

visų asmenų lygybės principas, kurio turi būti laikomasi ir leidžiant įstatymus, ir juos taikant, ir vykdant teisingumą, įpareigoja vienodus faktus teisiškai vertinti vienodai ir draudžia iš esmės tokius pat faktus savavališkai vertinti skirtingai, kad konstitucinis visų asmenų lygybės principas reiškia žmogaus prigimtinę teisę būti traktuojamam vienodai su kitais, įtvirtina formalią visų asmenų lygybę, taip pat kad asmenys negali būti diskriminuojami arba kad jiems negali būti teikiama privilegijų (Konstitucinio Teismo 2004 m. gruodžio 13 d. nutarimas). Asmenų lygybės principas iš esmės reiškia diskriminacijos draudimą, o diskriminacija dažniausiai suprantama kaip žmogaus teisių varžymas ar tam tikrų privilegijų teikimas, atsižvelgiant į lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų požymius (Konstitucinio Teismo 1998 m. lapkričio 11 d. nutarimas). Konstitucinis visų asmenų lygybės įstatymui principas būtų pažeistas, jeigu tam tikra grupė asmenų, kuriems yra skiriama teisės norma, palyginti su kitais tos pačios normos adresatais, būtų kitaip traktuojama, nors tarp tų grupių nėra tokio pobūdžio ir tokios apimties skirtumų, kad toks nevienodas traktavimas būtų objektyviai pateisinamas (Konstitucinio Teismo 1996 m. lapkričio 20 d. ir 2003 m. gruodžio 30 d. nutarimai).

Lygių galimybių įstatymo 1 straipsnyje nustatyta, jog šio įstatymo paskirtis – užtikrinti, kad būtų įgyvendintos Lietuvos Respublikos Konstitucijos 29 straipsnio nuostatos, įtvirtinančios asmenų lygybę ir draudimą varžyti žmogaus teises ir teikti jam privilegijas lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų pagrindu. Taip pat šiuo įstatymu siekiama, kad būtų įgyvendintos ir Europos Sąjungos teisės aktų, nurodytų šio įstatymo priede, kitų tarptautinių sutarčių nuostatos. Taigi Konstitucijoje įtvirtintos asmenų lygybę reglamentuojančios pagrindinės nuostatos yra perkeltos į Lygių galimybių įstatymą, kuris draudžia diskriminaciją šio įstatymo taikymo srityje ne tik dėl konstitucinių nediskriminavimo pagrindų, bet ir dėl kitų žmogaus tapatybės požymių ar priskiriamų savybių, kurios yra įtvirtintos Lygių galimybių įstatyme.

Lygių galimybių įstatymo 2 straipsnio 1 dalyje diskriminacija apibrėžiama kaip tiesioginė ar netiesioginė diskriminacija, priekabiavimas, nurodymas diskriminuoti dėl lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos. Tiesioginė diskriminacija pagal Lygių galimybių įstatymo 2 straipsnio 9 dalį laikomas elgesys su asmeniu, kai dėl pirmiau išvardintų pagrindų asmeniui taikomos mažiau palankios sąlygos, negu panašiomis aplinkybėmis yra, buvo ar būtų taikomos kitam asmeniui. Analogiškos nuostatos numatytos atitinkamose Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 2 straipsnio 1 ir 9 dalyse.

Tiriamu atveju Grožio studijos kainoraštyje, publikuotame interneto tinklalapyje www.vasco.lt, nurodomos skirtingos kainos už to paties pavadinimo paslaugas (modelinio kirpimo paslauga moterims kainuoja 15–30 Eur, vyrams – 12–22 Eur; sušukavimo paslauga moterims – 12–23 Eur, o vyrams – 6–12 Eur), aprašant manikiūro ir pedikiūro paslaugas atskirai nurodoma paslauga – vyriškas manikiūras arba

pedikiūras, kurio kaina didesnė nei klasikinio manikiūro arba pedikiūro. Remiantis interneto tinklalapyje www.vasco.lt pateiktu kainoraščiu, klasikinio manikiūro be lakavimo kaina – 8–10 Eur, o vyriško manikiūro – 10 Eur; vyriško pedikiūro kaina – 26 Eur, o klasikinio pedikiūro be lakavimo – 20 Eur, klasikinio pedikiūro su lakavimu – 24 Eur. Remiantis tokia pateikta medžiaga, darytina išvada, kad Grožio studija vyrams ir moterims taiko skirtingas kainas už panašias arba panašios vertės paslaugas.

Savo atsakyme Tarnybai Grožio studija pabrėžė, kad paslaugų kainodara jau buvo pakeista ir nustatyta remiantis objektyviais kriterijais registracijos sistemoje, bet interneto tinklalapyje pateiktas kainoraštis per klaidą nebuvo pakeistas. Sprendimo surašymo dieną (2018 m. liepos 23 d.) interneto tinklalapyje www.vasco.lt nebėra skelbiamas Grožio studijos kainynas, bet kainos pateikiamos registruojantis gauti konkrečią paslaugą. Pagal registracijos sistemoje¹ pateikiamas kainas: modelinis kirpimas vyrams kainuoja 15–30 Eur, o moterims – 20–35 Eur; sušukavimo paslaugos kaina vyrams yra 15–20 Eur, o moterims – 15–30 Eur. Atkreiptinas dėmesys, kad paslaugas teikia tie patys specialistai, taigi kainų skirtumai negalėtų būti pateisinami specialistų kvalifikacijos skirtumais. Aprašant manikiūro paslaugas, išskiriamas moteriškas ir vyriškas manikiūras, bet kainos yra vienodos – 10–13 Eur (klasikinis manikiūras be lakavimo). Konstatuotina, kad faktiškai vis dar pateikiamos skirtingos kirpimo ir sušukavimo paslaugos, teikiamos moterims ir vyrams, kainos, bet manikiūro paslaugos kainos vyrams ir moterims nesiskiria.

Aprašant pedikiūro paslaugas, išskiriamas moteriškas pedikiūras, bet vyriškas nėra nurodytas. Nėra aišku, kodėl išskiriamas tik moteriškas pedikiūras ir ar tokia paslauga būtų teikiama vyrams. Pažymėtina, kad, remiantis Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 10 straipsnio 8 punkto nuostatomis, moterų ir vyrų lygių teisių pažeidimu laikomi bet kokie veiksmai ar kitoks elgesys, kuriais asmuo diskriminuojamas dėl lyties, išskyrus atvejus, kai prekių pardavimą ar paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma vienos lyties asmenims pateisina teisėtas tikslas, o šio tikslo siekiama tinkamomis ir būtinomis priemonėmis. Nagrinėjamu atveju abejotina, ar pedikiūro paslaugų teikimą išskirtinai moterims pateisintų koks nors teisėtas tikslas, dėl šios priežasties rekomenduotina: jei paslaugos teikiamos abiejų lyčių asmenims, pakeisti paslaugos pavadinimą į neutralų lyties prasme.

Pažymėtina, kad rezervavimo sistemoje aprašomos dažymo paslaugos yra pateikiamos atskiroje paslaugų grafoje „Dažymas“ ir grafoje „Paslaugos vyrams“. Prie paslaugų vyrams nurodytas plaukų tonavimas, kurio kaina 20 eurų, ir atskirai skaičiuojama dažų kaina. Ši paslauga nurodoma tik prie paslaugų vyrams. Grafoje „Dažymas“ pateikiamos kitokios dažymo paslaugos – plaukų šaknų dažymas, plaukų šaknų dažymas su kirpimu, dažymas sruogelėmis, spalvos korekcija, dažymas *ombre/balayage*. Šiuo atveju

¹ <http://www.rezervuoti.lt/services/appointment/9743E5D4-925B-425C-A74A-DEC2B81BD343> ir <http://www.rezervuoti.lt/services/appointment/9779DB63-F467-4A51-89E5-4E45E550B4D5>

teikiamos dažymo paslaugos, nurodytos grafose „Dažymas“ ir „Paslaugos vyrams“, yra skirtingos ir dėl šių priežasčių neįmanoma palyginti, ar kainos pateikiamos privilegijuojant kurią nors lytį. Pažymėtina, kad, jeigu tos pačios paslaugos, kaip teigia Grožio studija, teikiamos tiek vyrams, tiek moterims tokiomis pačiomis sąlygomis, rekomenduotina paslaugų neišskirti į atskirus kainoraščius pagal lytį. Tiek vyrai, tiek moterys gali norėti įvairių plaukų dažymo paslaugų, t. y., vyrai taip pat galėtų pageidauti plaukų šaknų dažymo, dažymo sruogelėmis ar panašių Grožio studijos teikiamų paslaugų, o moterys galėtų pageidauti tik grafoje „Paslaugos vyrams“ nurodytos plaukų tonavimo paslaugos.

Pabrėžtina, kad Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 7 straipsnio 2 punkto nuostatose įtvirtinta, kad prekių pardavėjas, gamintojas ar paslaugų teikėjas, įgyvendindamas moterų ir vyrų lygias teises, privalo, suteikdamas vartotojams informaciją apie gaminius, prekes ir paslaugas arba jas reklamuodamas, užtikrinti, kad joje nebūtų išreiškiamas pažeminimas, paniekimas arba teisių apribojimas ar privilegijų teikimas dėl asmens lyties bei formuojamos visuomenės nuostatos, kad viena lytis pranašesnė už kitą. Pagal to paties įstatymo 13 straipsnio 2 punktą, pažeidimu vartotojų teisių apsaugos srityje laikomi tokie veiksmai, kai informuojant apie gaminius, prekes ir paslaugas arba jas reklamuojant formuojamos visuomenės nuostatos, kad viena lytis pranašesnė už kitą, taip pat vartotojai diskriminuojami dėl jų lyties.

Pažymėtina, kad tiek vyrai, tiek moterys gali turėti tokio paties ilgio plaukus (kirpimo atveju), tokio paties tipo nagus arba apynagio odeles (manikiūro atveju), be to, tiek vyrai, tiek moterys gali norėti tokių pačių ar panašių paslaugų (pavyzdžiui, trumpų plaukų šukuosenos), taigi paslaugų kainų nustatymas pagal lytį (skirtingos kainos už tokias pačias arba panašias paslaugas) negali būti laikomas tiksliu ir pakankamai aiškiu vartotojui. Tai, jog moterų ir vyrų fiziologija skirtinga, nesudaro pagrindo nustatyti skirtingas kainas už tokius pačius ir vienodos vertės gaminius, prekes ir paslaugas (už sveikatos paslaugas, pvz.: dantų gydymą, vyrai nemoka pigiau nei moterys, kaina nustatoma atsižvelgiant į paslaugų pobūdį). Toks paslaugų kainų diferencijavimas gali būti suprantamas kaip privilegijų teikimas vienai lyčiai (kirpimo, sušukavimo atvejais vyrams, kreipiantis į tuos pačius kirpimo meistrus, vis dar nurodomos mažesnės kainos).

Pažymėtina, jog Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 7 straipsnio 1 punkte numatyta, kad prekių pardavėjas, gamintojas ar paslaugų teikėjas, įgyvendindamas moterų ir vyrų lygias teises, privalo, visiems vartotojams, nesvarbu, kokia jų lytis, taikyti vienodas apmokėjimo sąlygas ir garantijas už tokius pačius ir vienodos vertės gaminius, prekes ir paslaugas. Tokių pačių ir vienodos vertės paslaugų teikimas skirtingomis sąlygomis (pavyzdžiui, skirtingomis kainomis) priklausomai nuo lyties yra laikomas tiesiogine diskriminacija lyties pagrindu.

Nagrįnėjamu atveju Grožio studija pažymėjo, kad paslaugos yra teikiamos tokiomis pačiomis kainomis vyrams ir moterims. Kadangi tyrimo metu nebuvo įmanoma nustatyti, ar vyrams ir moterims tokios pačios paslaugos buvo teikiamos skirtingomis kainomis, o Grožio studijos administracija teigė, kad

paslaugos teikiamos vienodomis kainomis, trūksta objektyvių duomenų įžvelgti Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 7 straipsnio 1 punkte numatytos pareigos pažeidimą. Šiuo atveju įžvelgtinas tik Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 7 straipsnio 2 punkte nustatytos pareigos pažeidimas – skleidžiama informacija apie paslaugas formuoja nuostatas, kad viena lytis pranašesnė už kitą, ir diskriminuoja asmenis dėl jų lyties.

Konstatuotina, kad grožio studija „VASCO by I.C.O.N.“ savo kainoraštyje nustatydamas skirtingas kirpimo ir sušukavimo paslaugų kainas pagal kliento lytį (skirtingos kainos vyrams ir moterims), o ne remiantis objektyviais kriterijais (plaukų ilgis, sunaudotų priemonių kiekis, paslaugos trukmė, specialisto kvalifikacija), formuoja visuomenės nuostatas, kad viena lytis yra pranašesnė už kitą (jos atstovui taikoma mažesnė kaina), ir taip asmenys diskriminuojami dėl lyties. Tokiais veiksmais grožio studija „VASCO by I.C.O.N.“ (UAB „Vasca“) padarė Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 13 straipsnio 2 punkte įtvirtintą pažeidimą.

Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, bei vadovaudamasi Moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 19 straipsniu, Lygių galimybių įstatymo 14 straipsniu, 15 straipsniu ir 29 straipsnio 2 dalies 2 punktu,

Lygių galimybių kontrolierė

n u s p r e n d ž i a:

1. Kreiptis į UAB „Vasca“ vadovą ir siūlyti nutraukti lygias galimybes pažeidžiančius veiksmus, t. y., siūlyti kirpimo bei sušukavimo paslaugas nustatyti remiantis objektyviais kriterijais (plaukų ilgis, sunaudotų priemonių kiekis, paslaugos trukmė, specialisto kvalifikacija ir pan.), o ne lyties kriterijumi.

2. Įpareigoti UAB „Vasca“ išnagrinėti lygių galimybių kontrolieriaus sprendimą ir apie nagrinėjimo rezultatus bei sprendimo vykdymo eigą informuoti lygių galimybių kontrolierių per 30 dienų nuo sprendimo gavimo dienos.

3. Su sprendimu supažindinti UAB „Vasca“ vadovą.

Sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka Lietuvos administracinių ginčų komisijai (Vilniaus g. 27, 01402 Vilnius) arba apygardos administraciniam teismui.

Lygių galimybių kontrolierė

Agneta Skardžiuvienė